



JOURNALS

No. 54

Wednesday, April 6, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 54

Le mercredi 6 avril 2022

14 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — That, given that the North Atlantic Treaty Organization (NATO) alliance has made an immeasurable contribution to peace, security, and prosperity for all its members, the House call on the government to increase spending on national defence to at least two per cent of Canada's gross domestic product, in accordance with NATO's 2014 Wales Summit Declaration.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — Que, étant donné que l'alliance de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) a contribué incommensurablement à la paix, à la sécurité et à la prospérité de tous ses membres, la Chambre demande au gouvernement d'augmenter les dépenses en matière de défense nationale pour qu'elles atteignent au moins deux pour cent du produit intérieur brut du Canada, conformément à la Déclaration du sommet du Pays de Galles de 2014 de l'OTAN.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 55 – Vote n° 55)

YEAS: 303, NAYS: 27

POUR : 303, CONTRE : 27

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Atwin	Badawey	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Blois	Boissonnault	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carr	Carrie
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jeneroux	Jones	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre

Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shiplez	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Sorbara
Soroka	Spengemann	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zimmer	Zuberi – 303	

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Bachrach	Barron
Blaikie	Blaney	Boulerice	Cannings
Collins (Victoria)	Davies	Desjarlais	Garrison
Gazan	Green	Hughes	Idlout
Johns	Julian	Kwan	MacGregor
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson
Morrice	Singh	Zarrillo – 27	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Richards (Banff—Airdrie), from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented the first report of the committee, "Review of Statutory Instruments". — Sessional Paper No. 8510-441-53.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 10th report of the committee, "Special Examination Report – Public Sector Pension Investment Board". — Sessional Paper No. 8510-441-54.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6 and 9*) was tabled.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Richards (Banff—Airdrie), du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présente le premier rapport du Comité, « Examen des textes réglementaires ». — Document parlementaire n° 8510-441-53.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 10^e rapport du Comité, « Rapport d'examen spécial – Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public ». — Document parlementaire n° 8510-441-54.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 6 et 9*) est déposé.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 11th report of the committee, "Securing Personal Protective Equipment and Medical Devices". — Sessional Paper No. 8510-441-55.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5 and 9*) was tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the first report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any order adopted by the House, as of Monday, April 25, 2022, at their discretion, witnesses appearing before any standing, standing joint, special, special joint or legislative committee may either do so in person or by videoconference.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning justice (No. 441-00354) and one concerning business and trade (No. 441-00355);
- by Mr. Dong (Don Valley North), one concerning culture and heritage (No. 441-00356);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00357);
- by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), one concerning justice (No. 441-00358) and one concerning foreign affairs (No. 441-00359);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning transportation (No. 441-00360);
- by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning justice (No. 441-00361);
- by Mr. Redekopp (Saskatoon West), one concerning justice (No. 441-00362);
- by Mr. Soroka (Yellowhead), one concerning justice (No. 441-00363);
- by Mr. Williams (Bay of Quinte), one concerning justice (No. 441-00364);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-00365);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-00366), one concerning natural resources and energy (No. 441-00367), four concerning foreign affairs (Nos. 441-00368, 441-00369, 441-00370 and 441-00372) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00371).

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 11^e rapport du Comité, « L'obtention d'équipement de protection individuelle et d'instruments médicaux ». — Document parlementaire n^o 8510-441-55.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 5 et 9*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout ordre adopté par la Chambre, à compter du lundi 25 avril 2022, à leur discrétion, les témoins comparissant devant un comité permanent, mixte permanent, spécial, mixte spécial ou législatif puissent le faire en personne ou par vidéoconférence.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet de la justice (n^o 441-00354) et une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-00355);
- par M. Dong (Don Valley-Nord), une au sujet de la culture et du patrimoine (n^o 441-00356);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n^o 441-00357);
- par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), une au sujet de la justice (n^o 441-00358) et une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00359);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du transport (n^o 441-00360);
- par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet de la justice (n^o 441-00361);
- par M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 441-00362);
- par M. Soroka (Yellowhead), une au sujet de la justice (n^o 441-00363);
- par M. Williams (Baie de Quinte), une au sujet de la justice (n^o 441-00364);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n^o 441-00365);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n^o 441-00366), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 441-00367), quatre au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00368, 441-00369, 441-00370 et 441-00372) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00371).

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

The notice of motion for the production of papers P-1 was called pursuant to Standing Order 97(1) and was transferred by the clerk to "Notices of Motions (Papers)".

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:43 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act.

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

APPOINTMENTS TO A COMMITTEE

Pursuant to order made Wednesday, March 30, 2022, the list of members on the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying was deposited with the Clerk of the House as follows:

Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying

Members (10)

Gary Anandasangaree
René Arseneault
Michael Barrett
Michael Cooper
Hedy Fry
Marc Garneau
Alistair MacGregor
James Maloney
Luc Thériault
Dominique Vien

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:43 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P-1 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement et reporté par le greffier aux « Avis de motions (documents) ».

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 43, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada.

M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), appuyée par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

NOMINATIONS À UN COMITÉ

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 30 mars 2022, la liste des membres au Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir est déposée auprès du greffier de la Chambre comme suit :

Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir

Membres (10)

Gary Anandasangaree
René Arseneault
Michael Barrett
Michael Cooper
Hedy Fry
Marc Garneau
Alistair MacGregor
James Maloney
Luc Thériault
Dominique Vien

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 43, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:11 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 11, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.